

**POLERKA DO SZKŁA  
GLÄSERPOLIERMASCHINE  
GLASS POLISHER**

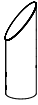


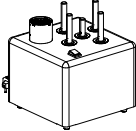


**469001, 469004**

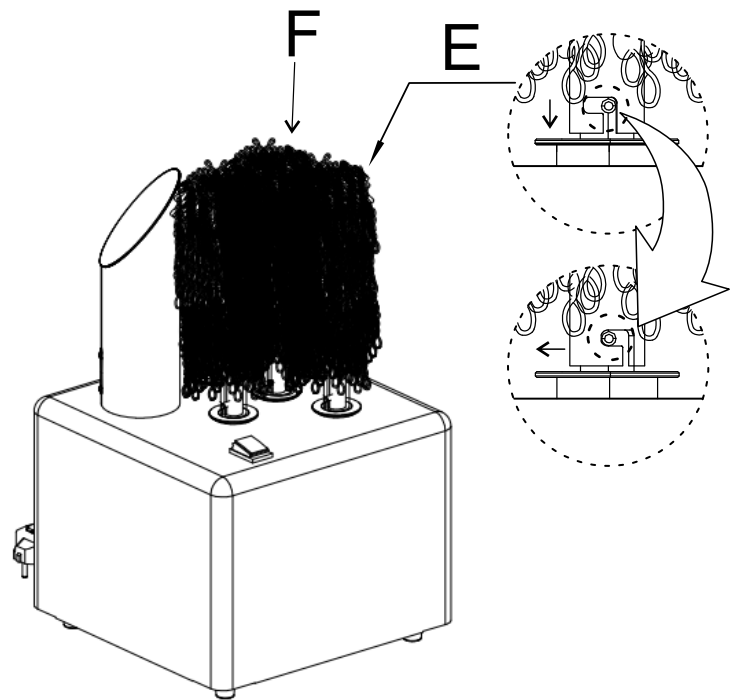
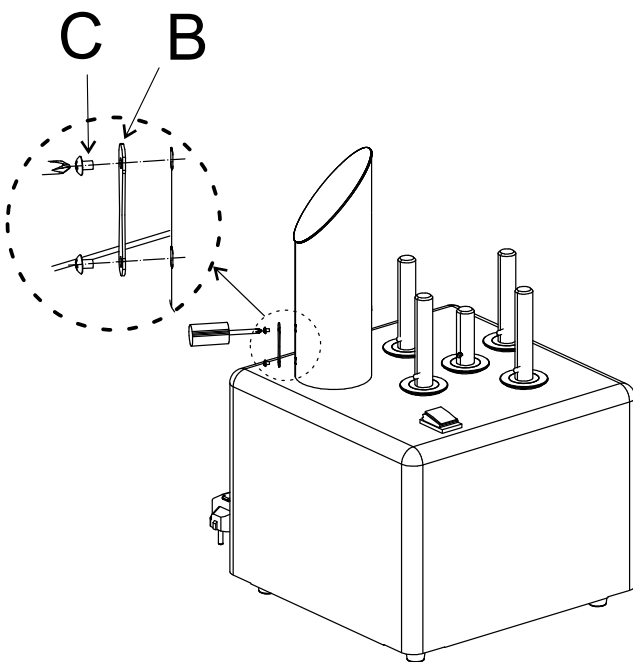
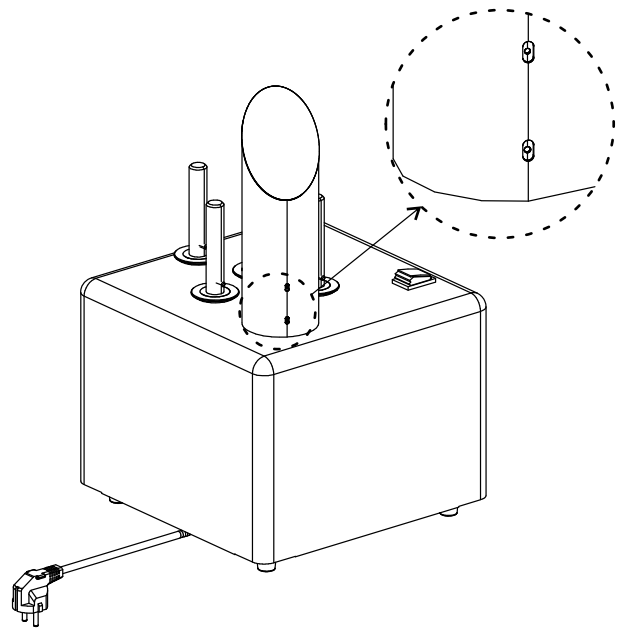
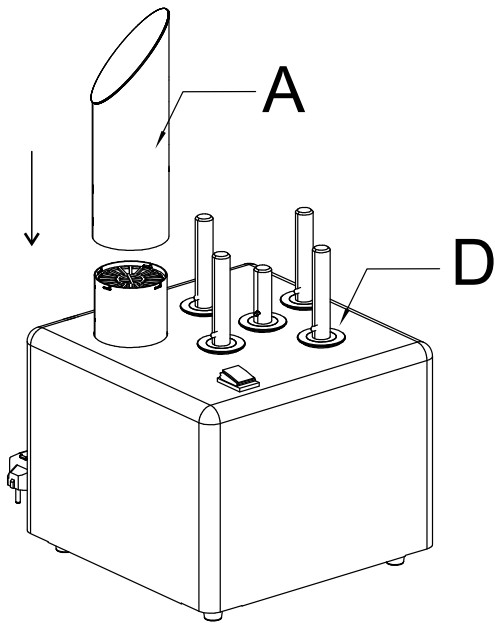


**PL**  
3-5

**DE**  
6-8

**EN**  
9-11

A(1x)		B(1x)		C(2x)	
D(1x)		E(4x)		F(1x)	



Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej [www.stalgast.com](http://www.stalgast.com) w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

**UWAGA:** Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom.

**Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chronić kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwyć za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.

**Uwaga: Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.**

- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający

## 2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że szczotki są prawidłowo umieszczone na urządzeniu.
- **NIE WOLNO** umieszczać na szczotkach lub pomiędzy obracającymi się/ wirującymi szczotkami niczego innego niż szkło gastronomiczne.
- **NIE** używaj urządzenia bez założonych szczotek polerujących i komina powietrznego.
- **NIE WOLNO** blokować bocznych otworów wentylacyjnych w jakikolwiek sposób.
- Włosy, biżuteria, luźna odzież mogą zostać wciągnięte przez ruchome części i stwarzać ryzyko zranienia.
- **UŻYWAĆ MASZYNY WYŁĄCZNIE DO CELÓW, DO KTÓRYCH ZOSTAŁA PRZEZNACZONA** - suszenia i polerowania szkła gastronomicznego.

## 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA

- Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Jeśli brakuje niektórych elementów, skontaktuj się z dostawcą.
- Zadbaj o to, by z każdej strony urządzenia było przynajmniej 10 cm wolnego miejsca. Ma to na celu swobodne zasysanie powietrza przez urządzenie.
- Umieść urządzenie tak, by zawsze mieć łatwy dostęp do wtyczki.

## 4. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie przeznaczone jest do polerowania szkła gastronomicznego stosowanego do przygotowywania lub serwowania napojów (szklanki, kubki, kufle, kieliszki itp.). Naczynia przed polerowaniem powinny być czyste i lekko wilgotne co ułatwia uzyskanie właściwego efektu polerowania.

## 5. DANE TECHNICZNE

Model	469001V01	469004V01
Napięcie	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Moc	1,15 kW	1,15 kW
Wymiary WxDxH	290x345x520 mm	310x310x500 mm

## 6. INSTALACJA

Urządzenie ustawić na równej, wypoziomowanej powierzchni.

Do prawidłowego działania urządzenia wymagane jest podłączenie do sieci elektrycznej 230V / 50Hz. Upewnić się czy napięcie urządzenia zgadza się z napięciem dostępnym w miejscu instalacji. Źródło prądu musi być wyposażone w zabezpieczenie różnicowo-prądowe i prawidłowo uziemione. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy go niezwłocznie wymienić.

## 6.1. Montaż - komin i szczotki

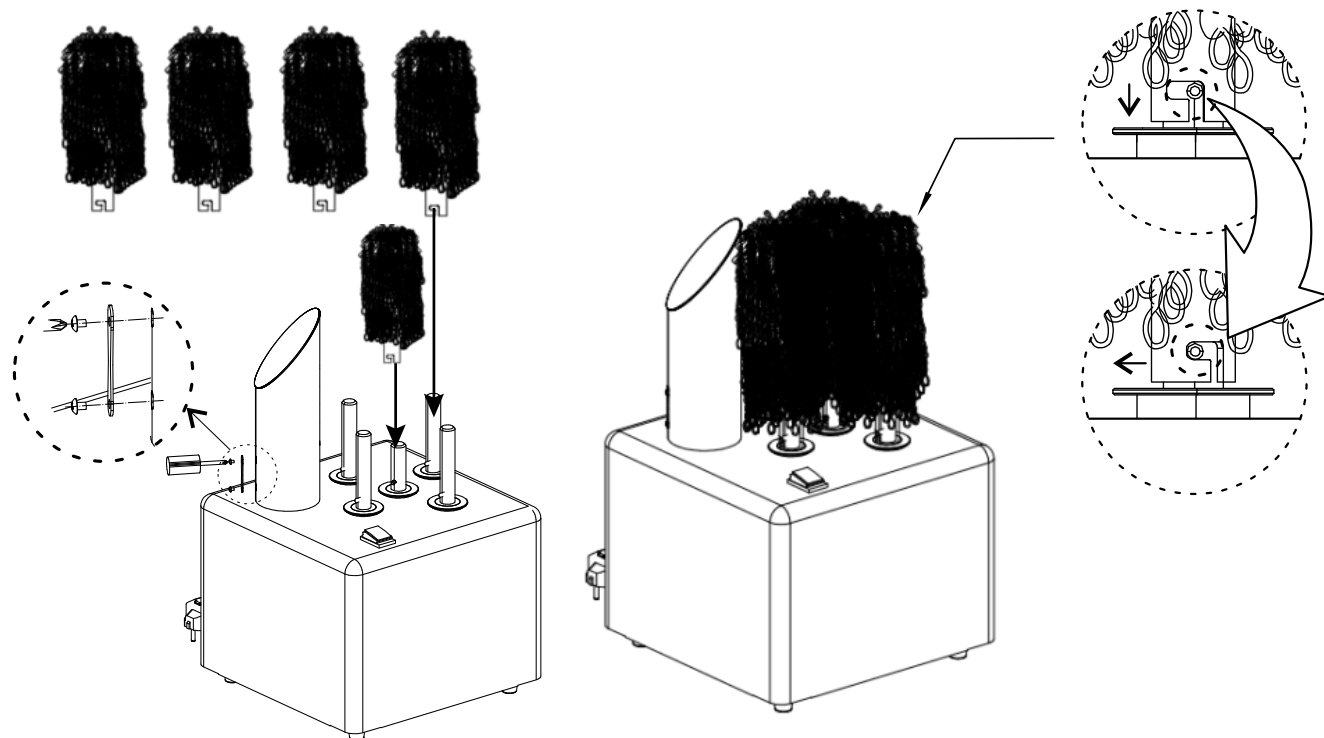
Przymocuj komin gorącego powietrza do podstawy maszyny polerującej za pomocą dostarczonej śruby (patrz zdjęcie poniżej). Komin kieruje gorące powietrze na szczotki.

Każde urządzenie jest dostarczane z 5 szczotkami. Są to 4 standardowe szczotki + 1 krótsza szczotka mocowana na środku.

Umieść każdą szczotkę na górze wspornika i przesun w dół.

Upewnij się, że cylinder szczotki jest prawidłowo podłączony, lekko obracając szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeśli szczotka nie jest prawidłowo zamocowana na wsporniku, nie będzie się obracać po włączeniu urządzenia.

Aby zweryfikować prawidłowe umieszczenie szczotek, spróbuj obrócić je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie lekko pociągnij do góry. Jeśli szczotka nie unosi się ze wspornika, oznacza to, że została prawidłowo zamontowana.



## 7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

**UWAGA: SZKLANKI MUSZĄ BYĆ DOKŁADNIE UMYTE I NADAL LEKKO WILGOTNE PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO URZĄDZENIA, ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE REZULTATY!**

Podłączyć urządzenia do źródła zasilania. Przełączyć przełącznik w pozycję ON (włączony).

Wymij czyste i wilgotne szklanki ze zmywarki, a następnie umieść je jedna po drugiej na ciepłych, suchych szczotkach w celu dosuszenia i wypolerowania, a następnie zdejmij je ze szczotek polerujących, gotowe do natychmiastowego użycia.

Należy polerować tylko jedną sztukę szkła jednocześnie. Szklankę umieścić na środkowej szczotce. Czas polerowania około 8-10 sekund.

Jeśli podczas pracy szczotki okażą się zbyt mokre, to należy przerwać polerowanie na ok. 20 min. i dać im wyschnąć, w tym czasie nie wyłączając urządzenia. Spowoduje to, że ciepłe powietrze z kominu osuszy szczotki. W trakcie pracy urządzenia komin może się mocno nagrzać – **nie dotykać** go w czasie pracy i zaraz po wyłączeniu urządzenia!

**NIE MA POTRZEBY DOCISKANIA KIELISZKÓW DO SZCZOTEK.**

**UWAGA:** suszarka do szkła nie czyści kieliszków ani nie usuwa z nich plam.

Pod koniec dnia lub po wysuszeniu i wypolerowaniu wszystkich szklanek, należy pozwolić szczotkom wyschnąć, uruchamiając urządzenie na dodatkowe 10-15 minut przed wyłączeniem urządzenia.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Polerka do szkła musi być czyszczona codziennie.

Czyszczenie i konserwację należy przeprowadzać na urządzeniu odłączonym od zasilania.

Obudowę zewnętrzną urządzenia czyścić raz dziennie, aby usuwać substancje, które osadziły się w ciągu dnia. Do czyszczenia używać wilgotnej gąbki, następnie osuszyć powierzchnię miękką ściereczką. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie myć go strumieniem wody pod ciśnieniem. Nie stosować środków ściernych. **Uwaga:** nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani podobnych produktów.

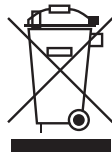
Jeżeli szczotki ulegną uszkodzeniu lub zużyciu należy je wymienić na nowe.

## 9. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym:

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na [www.electro-system.pl](http://www.electro-system.pl).
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

**Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.**



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

## 10. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

**ACHTUNG:** Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen.

**Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen.**

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – **es besteht Lebensgefahr.**
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern.
- Sichern Sie das Stromversorgungskabel auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb der Geräts während seiner Nutzung.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts durch Minderjährige, Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person bedienen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab.
- **ACHTUNG! Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.**
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät am Stromversorgungskabel.

## 2. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Bürsten richtig auf der Maschine positioniert sind.
- Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn die Bürsten und der Luftkamin nicht montiert sind.
- Blockieren Sie **NICHT** die seitlichen Belüftungsöffnungen in irgendeiner Weise.
- Haare, Schmuck und lose Kleidungsstücke **KÖNNEN** von den sich bewegenden Teilen eingezogen werden und eine Verletzungsgefahr darstellen.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR FÜR DEN ZWECK, FÜR DEN ES BESTIMMT IST** - Trocknen und Polieren von Glaswaren.

## 3. VORBEREITUNG DES GERÄTS FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten in der Verpackung enthalten sind. Sollten einige Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Entfernen Sie vorsichtig die gesamte Verpackung.
- Achten Sie darauf, dass auf jeder Seite des Geräts mindestens 10 cm Freiraum vorhanden ist. Dies dient der Belüftung des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer leichten Zugang zum Stecker haben.

## 4. ZWECK DES GERÄTS

Die Maschine ist für das Polieren aller Arten von Glasgefäßen (Gläser, Tassen, Krüge, Pokale usw.) geeignet. Die Gefäße sollten vor dem Polieren sauber sein.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Modell	469001V01	469004V01
Spannung	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Strom	1,15 kW	1,15 kW
Abmessungen BxTxH	290x345x520 mm	310x310x500 mm

## 6. EINBAU DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, gleichmäßige Fläche.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts ist ein 230V / 50Hz Netzanschluss erforderlich. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der am Installationsort verfügbaren Spannung übereinstimmt. Die Stromquelle muss über einen Fehlerstromschutz verfügen und korrekt geerdet sein. Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es sofort ausgetauscht werden.

## 6.1. Montage - Schornstein und Bürsten

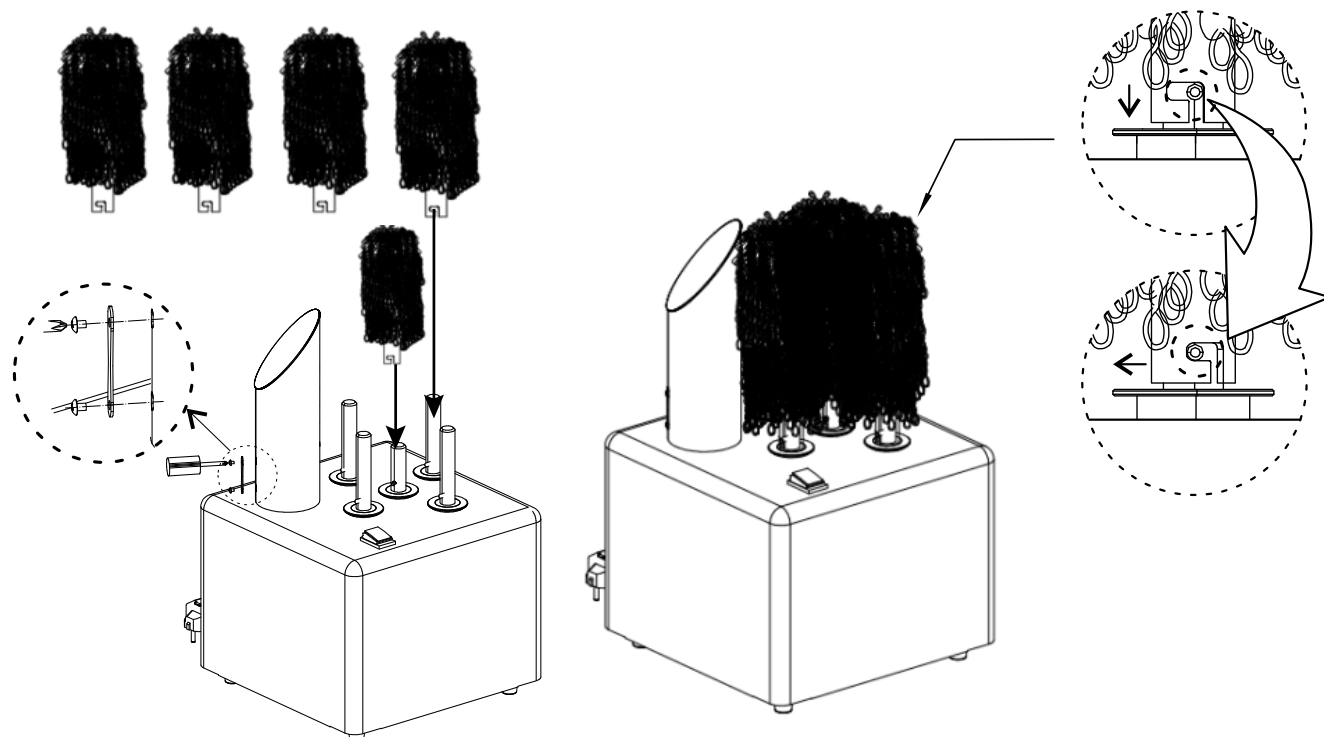
Befestigen Sie den Heißluftkamin mit der mitgelieferten Schraube an der Basis der Poliermaschine (siehe Foto unten). Der Schornstein leitet die heiße Luft auf die Bürsten.

Jede Maschine wird mit 5 Bürsten geliefert. Es handelt sich um 4 Standardbürsten + 1 kürzere Bürste, die in der Mitte montiert ist.

Setzen Sie jede Bürste oben auf die Halterung und schieben Sie sie nach unten.

Vergewissern Sie sich, dass der Bürstenzylinder richtig befestigt ist, indem Sie die Bürste leicht im Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Bürste nicht richtig an der Halterung befestigt ist, dreht sie sich nicht, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Versuchen Sie, die Bürste im Uhrzeigersinn zu drehen und dann leicht nach oben zu ziehen, um den korrekten Sitz der Bürsten zu überprüfen: Wenn sich die Bürste nicht von der Halterung abhebt, bedeutet dies, dass sie korrekt angebracht wurde.



## 7. BETRIEB DES GERÄTS

**HINWEIS: GLÄSER MÜSSEN GRÜNDLICH GEWASCHEN UND NOCH LEICHT FEUCHT SEIN, WENN SIE DIESES GERÄT BENUTZEN, UM BESTE ERGEBNISSE ZU ERZIELEN!**

Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an. Schalten Sie den Schalter auf die Position ON.

Nehmen Sie die sauberen und nassen Gläser aus dem Geschirrspüler und legen Sie sie nacheinander auf die warmen, trockenen Bürsten, um sie zu trocknen und zu polieren, und nehmen Sie sie dann heraus, damit sie sofort verwendet werden können.

Es sollte jeweils nur ein Glas poliert werden. Legen Sie das Glas auf die mittlere Bürste. Die Polierzeit beträgt etwa 8-10 Sekunden.

Sollten die Bürsten während des Betriebs zu nass werden, unterbrechen Sie den Poliervorgang für etwa 20 Minuten und lassen Sie sie trocknen, ohne das Gerät auszuschalten. Dadurch trocknet die warme Luft aus dem Schornstein die Bürsten. Der Schornstein kann bei laufendem Gerät sehr heiß werden - berühren Sie ihn nicht während des Betriebs und unmittelbar nach dem Ausschalten des Geräts!

**SIE BRAUCHEN DIE GLÄSER NICHT GEGEN DIE BÜRSTEN ZU DRÜCKEN.**

**HINWEIS:** Der Glastrockner reinigt die Gläser nicht und entfernt keine Flecken von ihnen.

Am Ende des Tages oder nachdem alle Gläser getrocknet und poliert worden sind, lassen Sie die Bürsten trocknen, indem Sie das Gerät weitere 10-15 Minuten laufen lassen, bevor Sie es ausschalten.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Der Glaspolierer muss täglich gereinigt werden.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen am ausgeschalteten Gerät durchgeführt werden.

Reinigen Sie die Außenverkleidung des Geräts einmal täglich, um Substanzen zu entfernen, die sich im Laufe des Tages abgesetzt haben. Verwenden Sie zur Reinigung einen feuchten Schwamm und trocknen Sie die Oberfläche anschließend mit einem weichen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und waschen Sie es nicht mit einem Druckwasserstrahl. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Vorsicht: Verwenden Sie keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte.

Ersetzen Sie die Bürsten durch neue, wenn sie beschädigt oder abgenutzt sind.

## 9. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

**Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.**



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

## 10. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind.

Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for the purchase of our product. Please read this manual carefully before starting to operate the appliance. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced by photocopy, printing or in any other way without prior consent from the manufacturer. Photographs and drawings are furnished by way of example and can vary from the purchased appliance.

**NOTE:** Keep the manual in a safe place accessible for the personnel.

The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the appliance at any time without advance notice.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination

### **Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death**

- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug of the power cord with damp hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cord. If the power cord or the plug is damaged they should be replaced by the Authorized Technical Service personnel.
- In case the appliance is dropped or damaged in any other way before turning it on always contact the Authorized Technical Service for examination and repair.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Do not let the cord hang over or touch hot surfaces or sharp edges. Keep the cord away from naked fire. While disconnecting the appliance from the wall socket pull on the plug, never on the cord.
- Do not let the cord (or extension cord) be inadvertently pulled on or tripped over.
- Check the operation of the appliance during usage.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved.
- Always switch off the appliance and unplug the power cord from the wall socket when the appliance is not in use and prior to cleaning operations. The disconnected plug should be sited in a visible place. **Warning: The appliance's power will remain ON unless unplugged.**
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the wall socket.
- Never pull the appliance on the cord.

## 2. PRECAUTIONS

- Make sure the brushes are properly positioned on the machine before turning it on.
- **DO NOT** place anything other than glasses on the brushes or between the rotating/spinning brushes.
- **DO NOT** use the unit without the brushes and air stack in place.
- **DO NOT** block the side vents in any way.
- Hair, jewelry, loose clothing MAY be pulled in by moving parts and pose a risk of injury.
- **USE the MACHINE ONLY FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS DESIGNED** - drying and polishing glassware.

## 3. PREPARING THE DEVICE FOR FIRST USE

- Check that all components are included in the package. If some items are missing, contact the supplier.
- Remove all packaging carefully.
- Ensure that there is at least 10 cm of free space on each side of the device. This is for ventilation of the device.
- Place the device so that you always have easy access to the plug.

## 4. PURPOSE OF THE DEVICE

The device is designed for polishing all kinds of glass beverage vessels (glasses, cups, mugs, glasses, etc.). The dishes should be clean and dry before polishing.

## 5. TECHNICAL DATA

Model	469001V01	469004V01
Voltage	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Power	1,15 kW	1,15 kW
Dimensions WxDxH	290x345x520 mm	310x310x500 mm

## 6. INSTALLATION OF THE DEVICE

Place the device on a level, level surface.

For proper operation of the device is required to be connected to the electrical network 230V / 50Hz. Make sure that the voltage of the device agrees with the voltage available at the installation site. The power source must be equipped with residual current protection and properly grounded. In case of damage to the power cord, replace it immediately.

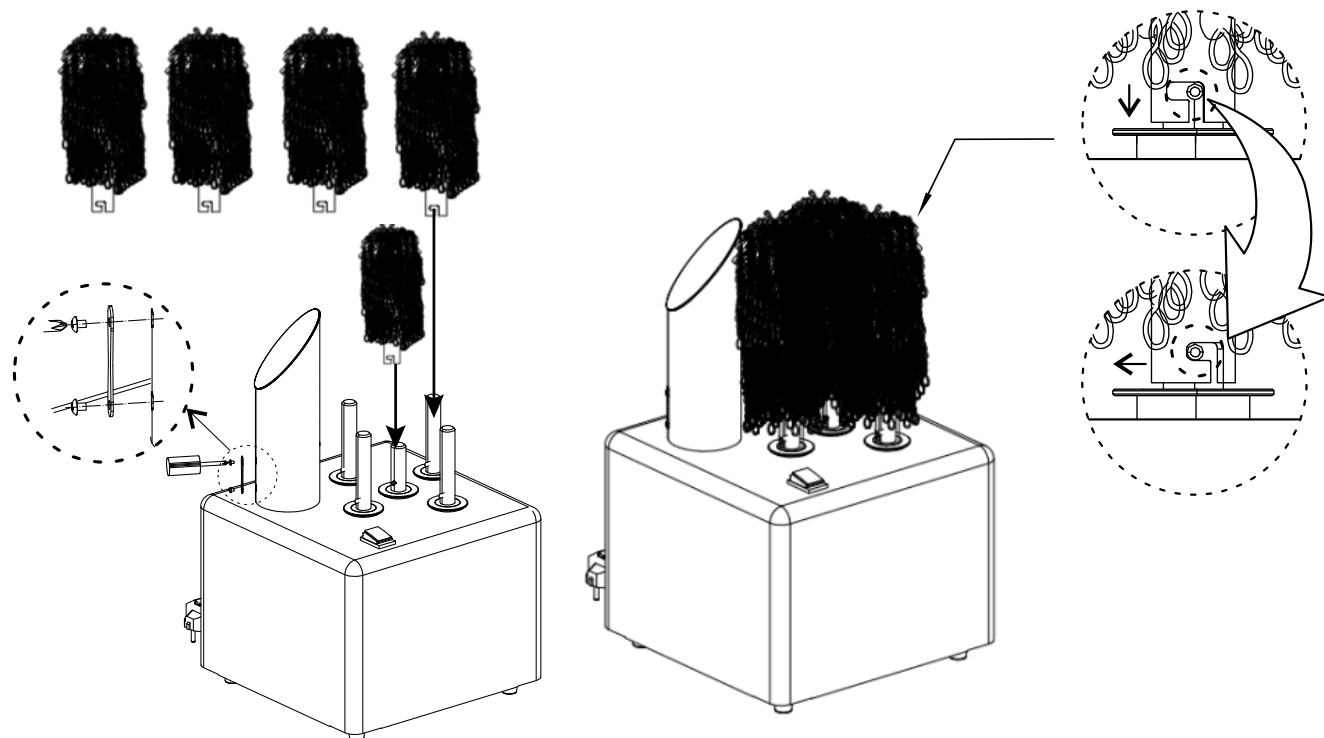
### 6.1. Assembly - chimney and brushes

Attach the hot air chimney to the base of the polishing machine with the supplied screw (see photo below). The chimney directs the hot air to the brushes.

Each machine comes with 5 brushes. There are 4 standard brushes + 1 shorter brush attached in the middle. Place each brush on top of the bracket and slide down.

Make sure the brush cylinder is properly attached by turning the brush slightly clockwise. If the brush is not properly attached to the bracket, it will not rotate when the machine is turned on.

To verify the correct placement of the brushes, try rotating the brush in a clockwise direction, and then pull it up slightly: If the brush does not lift off the bracket, it means that it has been installed correctly.



EN

## 7. OPERATION OF THE DEVICE

**NOTE: GLASSES MUST BE THOROUGHLY WASHED AND STILL WET WHEN USING THIS DEVICE FOR BEST RESULTS!**

Connect the devices to the power source. Turn the switch to the ON position.

Remove the clean and wet glasses from the dishwasher, then place them one by one on the warm dry brushes to dry and polish, and then remove them, ready for immediate use.

Only one glass should be polished at a time. Place the glass on the middle brush. Polishing time about 8-10 seconds.

If the brushes turn out to be too wet during operation, stop polishing for about 20 minutes and let them dry, during this time without turning off the device. This will cause the warm air from the chimney to dry the brushes. The chimney can get very hot during operation of the device - do not touch it during operation and immediately after turning off the device!

**THERE IS NO NEED TO PRESS THE GLASSES AGAINST THE BRUSHES.**

**NOTE:** the glass dryer does not clean glasses or remove stains from them.

At the end of the day or after all glasses have been dried and polished, allow the brushes to dry by running the unit for an additional 10-15 minutes before turning off the unit.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

The glass polisher must be cleaned daily.

Cleaning and maintenance should be carried out on the device unplugged.

Clean the outer housing of the device once a day to remove substances that have settled during the day. Use a damp sponge to clean, then dry the surface with a soft cloth. Do not immerse the device in water or wash it with a jet of pressurized water. Do not use abrasive agents. Note: do not use alcohol, solvents or similar products.

If the brushes become damaged or worn out, replace them with new ones.

## 9. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

**Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.**

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies

**Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste. An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed**



The symbol of a crossed-out rubbish bin on the product, its packaging or its instruction manual means that at the end of its life the product must not be disposed of with regular waste. The user is obliged to deliver their used equipment to a designated collection point for proper processing.

## **10. GUARANTEE**

The dealer of the appliance is liable under the guarantee.

The guarantee does not cover any damage resulting from the build-up of limescale inside the appliance. The guarantee also does not cover: damage caused by external forces such as atmospheric discharge, voltage change, incorrect setting of electrical voltage, power supply from unsuitable power outlet, any mechanical, thermal, chemical damage and defects resulting from them. Furthermore, the guarantee does not cover the replacement of exhaustible parts, namely: light bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, screws and other elements that are exposed to any form of wear or usage, for example; burners, rubber units as well as any breakdowns or mechanical damage of the appliance elements caused by incorrect storage, transport, maintenance, installation or operation.



**Stalgast Sp. z o.o.**  
**ul. Ostrobramska 75C, 04-175 Warszawa**  
**tel.: 22 517 15 75    fax: 22 517 15 77**  
**www.stalgast.com    email: stalghost@stalghost.com**

**• DE •**  
**STALGAST GmbH**  
**Mary-Somerville-Str. 6,**  
**28359 Bremen;**  
**Tel.: +49 421 9898066-1**  
**stalghost@stalghost.de**  
**www.stalgast.de**

**• EN •**  
**Tel.: +48 22 509 30 77**  
**export@stalghost.com**  
**www.stalgast.eu**

**• FR • ES •**  
**Tel.: +48 22 509 30 55**  
**export@stalghost.com**  
**www.stalgast.eu**